FACHBEREICH 21 ausländer- und asylangelegenheiten

LANDRATSAMT MIESBACH

**Antrag für Flüchtlinge aus der Ukraine**

**auf Gewährung von Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG)**

**Заява для біженців з України**

**про надання пільг відповідно до Закону про пільги шукачам притулку (AsylbLG)**

 Eingangsstempel Landratsamt Miesbach

**Grundleistungen** nach § 3 AsylbLGsowie **Krankenleistungen** nach §§ 4 und 6 AsylbLG

**I. Persönliche Verhältnisse/Особисті стосунки**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Angaben zur Person****Персональна інформація** | **Antragsteller(in)/Заявник** | **Ehe-/Lebenspartner(in)/ Супутник/Супутниця** |
| **Familienname/Прізвище** |  |  |
| **Vorname/Ім'я** |  |  |
| **Geburtsname/Дошлюбне прізвище** |  |  |
| **Geburtsdatum/Дата народження** |  |  |
| **Geburtsort/Місце нарождeння** |  |  |
| **Familienstand/Сімейний стан** |  |  |
| **Staatsangehörigkeit/Національність** |  |  |
| **Wohnanschrift/Адреса**PLZ, Ort, Straße, Nr. |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Weitere im Haushalt lebende Personen**/ інші люди, які проживають у домогосподарстві |  |  |
| **Familienname/Прізвище** |  |  |
| **Vorname/Ім'я** |  |  |
| **Geburtsdatum/Дата Народження** |  |  |
| **Geburtsort/Місце Народження** |  |  |
| **Familienstand/Сімейний стан** |  |  |
| **Verwandtschaftsverhältnis zum Antragsteller/ Сімейні стосунки до заявника** |  |  |

**Bei weiteren Personen bitte ein Zusatzblatt verwenden. - Для інших людей використовуйте додатковий аркуш.**

**II. Einkommen und Vermögen im In-/Ausland/Доходи та майно внутрішні та зарубіжні**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Art des monatlichen****Einkommens**вид місячного доходу | Antragsteller(in)/Заявник(monatlicher Betrag in EUR)/щомісячна сума в євро | Ehe-/Lebenspartner(in)/Супутник/Супутниця (monatlicher Betrag in EUR)/щомісячна сума в євро |
| **Regelmäßige Einkünfte/**  **Регулярний дохід**(z. B. Erwerbseinkommen, Unterhalt/отриманий дохід, утримання) | [ ]  ja/ТакHöhe/ Рівень достатку:     Art/тип: | [ ]  nein/ні | [ ]  ja/ТакHöhe/ Рівень достатку :     Art/тип: | [ ]  nein/ні |
|  | Weitere Person/Інша людина\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(monatlicher Betrag in EUR/щомісячна сума в євро) | Weitere Person/Інша людина\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(monatlicher Betrag in EUR/щомісячна сума в євро) |
| **Regelmäßige Einkünfte/**  **Регулярний дохід**  | [ ]  ja/Так Höhe/ Рівень достатку :     Тип: | [ ]  nein/ ні | [ ]  ja/ТакHöhe/ Рівень достатку :     Тип: | [ ]  nein/ні |
| **Art des Vermögens:****Фінансовий стан****Bargeld/** **Bankguthaben/sonstiges Vermögen Кількість власних коштів** | [ ]  ja/Так, welches:     \_Höhe/ Рівень достатку :      | [ ]  nein/ні | [ ]  ja/Так, welches:     \_Höhe/ Рівень достатку :      | [ ]  nein/ні |
| **Kraftfahrzeug(e):****Автомобіль** | [ ]  ja/ТакTyp/ Тип:     ; Baujahr/ Рік виготовлення Wert/значення: | [ ]  nein/ні | [ ]  ja/ТакTyp/ Тип:     ; Baujahr/ Рік Виготовлення Wert /значення: | [ ]  nein/ні |

**Bitte fügen Sie entsprechende Nachweise bei - Будь ласка, додайте відповідні докази.**

**III. Monatliche Unterkunftskosten/Щомісячні платежі**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Miete in EUR/Оренда в євро | [ ]  ja/Так: Höhe/скільки :      | [ ]  nein/ні |
| Sonstige Kosten/ Інші витрати (Nebenkosten/Heizkosten/Strom-kosten/додаткові витрати/витрати на опалення/витрати на) ))електроенергію) | [ ]  ja/Так: welche/Кількість:      \_Höhe/скільки :     \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | [ ]  nein/ні |

**Bitte fügen Sie entsprechende Nachweise (z.B. Mietvertrag, Untermietvertrag, Bescheinigung Vermieter) bei.**

**Будь ласка, додайте відповідні докази (наприклад, договір оренди, договір суборенди, довідку від орендодавця).**

**IV. Bankverbindung/Банківські реквізити**

Haben Sie in Deutschland bereits ein Bankkonto? У вас є банківський рахунок у Німеччині?

 [ ]  ja/Так [ ]  nein/ні

Kontoinhaber/Власник облікового запису \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Kreditinstitut/Кредитна установа \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

IBAN \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ BIC \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Ich versichere, Я затверджую**

* **dass ich die in diesem Antrag gemachten Angaben der Wahrheit entsprechen und keine wesentliche Informationen vorenthalten wurden: (що дані мною відомості у цій заяві відповідають дійсності без приховування правдивої інформації.)**
* **Jede Änderung von Tatsachen (z. B.: Einkommen/Vermögen), die für die Hilfegewährung relevant sind, werde ich unaufgefordert mitteilen: (Усі зміни про доходи і майновий стан у відповідності з місцевою валютою будуть негайно доведені до Вашого відома.)**
* **Mir ist bekannt, dass ich zu Unrecht empfangende Leistungen zurückzahlen muss. (Мені відомо, що гроші отримані в невідповідності з моїм дійсним положенням підлягають поверненню.)**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ort, Datum Unterschrift Antragsteller(in) oder des gesetzlichen Unterschrift Ehe- /Lebenspartner(in)/

Місце і дата Vertreters/Bevollmächtigten Підпис чоловіка/супутника жи Підпис заявника або законного представника/

уповноважений представник